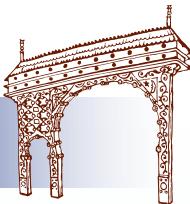




Leonardo da Vinci



Szakmai gyakorlat Erdélyben...

Felkészülést segítő kiadvány



Kedves Fiatalok!

A Tempus Közalapítvány Leonardo da Vinci mobilitási programjának keretén belül 2010. október 17-e és 2010. november 6-a között 3 hetet tölthettek a romániai Székelyudvarhelyen. Kis kiadványunkkal az utazás előtt szeretnénk bemutatni nektek, hogy hová is mentek...



Románia fővárosa: Bukarest

Lakónak száma (2002.): 21.680.974 fő

Területének nagysága: 238.391 km² (melyből 3%-ot víz borít)

Hivatalos nyelve: román, helyi szinten a magyar

Beszélt nyelvek: román, magyar, német

Nemzetközi gépkocsijel: RO

Az ország hívószáma: +40

Internet címek kiterjesztése: .ro



zászlaja



címere

Románia 2007. január 1-vel felvételt nyert az **Európai Unió tagjai sorába**, így a határon való átkeléshez elegendő a személyi igazolvány.

Románia mai területének döntő részét **három nagy országrész**, az egykor magyar terület Erdély (*Transilvania*), Havasalföld és Moldva alkotja. Az ország nyugati és keleti felét a Kárpátok hegyláncos vonulata élesen elválasztja egymástól. Az I. világháborút lezáró békeszerződés értelmében Románia része lett Erdély.

Romániában a román **lakosok száma** 89%, a magyaroké 6,7%. Területén él még cigány, ukrán, német és orosz kisebbség is. A magyarok alkotják a legnagyobb nemzeti kisebbséget. (A népszámlálás szerint 2002-ben 1 434 377 fő.) Székelyföldön egy tömbben közel 700 ezer magyar él.

A Kárpátok **hegyláncai** Románia szinte egészét uralják, legmagasabb csúcsai 2500 métert is elérik, a legmagasabb hegység a Moldoveanu-csúcs (2544 m) a Fogarasi-havasokban.

Románia **legnagyobb folyója** a Duna, amelynek itteni szakasza több mint 1000 km hosszú.

Románia folyói a Duna gyűjtő össze. Nagyobb folyók: Tisza, Maros, Szeret, Olt, Zsil, Prut, Szamos, Temes, Körösök.

Az ország nyugati részén az **éghajlat** nedves kontinentális, a Kárpátokon túl és a vonulatok közötti medencékben pedig száraz kontinentális. A belső tájakra gyakori az aszály.

Időjárásuk általában Magyarországhoz hasonló, de a hegyvidéken, hegyközi medencékben hűvösebb, nedvesebb. Tavasszal és ősszel nélkülözhetetlen az esőkabát, de a hegyekben nyáron is jól jön egy pulóver, melegebb öltözék.

Romániában nagyon rossz a **tömegközlekedés**. Buszok nagyon ritkán járnak, ezért gyakran láthatunk az út szélén stoppoló embereket. Itt teljesen természetes, hogy az autósok felveszik a stoppost, aki megköszöni a szíves séget, és az út végén kifizeti azt a szakaszt, amennyit utazott. Ilyenkor az autós eldöntheti, hogy elveszi-e a pénzt, vagy sem, de a románoknál egyáltalán nem probléma ezért fizetséget kérni.

A romániaiak közlekedésére jellemző még, hogy – főként falvakban – gyakran találkozhatunk az út szélén bandukoló gyalogosokkal, kivilágítatlan szekerekkel. Ezek miatt fokozottan kell figyelnünk, főként este és szürkületben. Érdekesség még, hogy a szekereken rendszámtáblát láthatunk.

Pénzneme: román lej (RON)

1 LEJ = 65.- Ft

Váltópénze: bani 1 lej = 100 bani



1 bani = 0,65 Ft



5 bani = 3,25 Ft



10 bani = 6,5 Ft



50 bani = 32,5 Ft



1 lej (100 bani) = 65 Ft



5 lej = 325 Ft



10 lej = 650 Ft



50 lej = 3.250 Ft



100 lej = 6.500 Ft

További elfogadott fizetőeszköz: euró

1 EURO (€) = kb. 280.-Ft

Váltópénze: cent



10 cent = 28 Ft



20 cent = 56 Ft



50 cent = 140 Ft



1 euro (100 cent) = 280 Ft



2 euro = 560 Ft

Fizetőeszközöként elfogadják a LEJ-t, valamint az EURO-t is. Költpénzként azonban ajánlatos LEJ-t váltani, mivel az euróból való visszaadás általában LEJ-ben történik.

Az élelmiszer hasonló áron kapható, mint nálunk, az elektronikai cikkek drágábbak, a ruha, cipő gyakran olcsóbb, mint Magyarországon.

Az egész évben nyitvatartó korondi kirakodó vásárokban fa, bőr, gyapjútermékeket, illetve a hagyományos népművészeti/kerámia tárgyakat érdemes venni. Finom a heggyvidéki sajt, méz.



5 euro = 1.400 Ft



10 euro = 2.800 Ft



20 euro = 5.600 Ft



50 euro = 14.000 Ft



100 euro = 28.000 Ft

Akik fogadnak bennünket...

ARTERA Alapítvány

Címe: 535600 Székelyudvarhely
Kadicsfalva út 31.
Románia

Telefon, fax: +40-266-210682
+40-749-219888

E-mail: office@artera.ro

Honlapcím: www.artera.ro



Az alapítvány vezetője: Lőrincz Zsuzsánna



Az ARTERA-ház

Az ARTERA Alapítvány összefogja az Erdélyben és Székelyföldön élő, dolgozó, a kézműves mesterséget űző mesterembereket. Pályázatokon elnyert támogatásokból munkanélküliek képzését végzi, többféle programot szervez a tagjai sorában lévő mesterek közreműködésével, pl. mesetábor, zenés-táncos színházi előadásokat, valamint a nagy ünnepekhez kapcsolódóan – húsvét, karácsony – ünnepi játékokat szervez.

Iskolánk bőrtárgykészítő szakmát tanuló fiataljai már két ízben töltötték külföldi szakmai gyakorlatukat Romániában az ARTERA Alapítvány, Zsuzsánna néni és munkatársai közreműködésével, ahonnan nagyon pozitív tapasztalatokkal tértek haza.

Ahol lakni fogunk...

Laguna Panzió

Kadicsfalva, Rét utca 18.

Elérhetőségek: Vasas Mária

Telefon: 00-40-266 213643

Mobil: 00-40-742 067372

00-40-742 903070

E-mail: office@lagunapanzio.ro

Honlapcím: www.lagunapanzio.ro



Az ebédlő



A 2-3-4 ágyas szobák



A fürdőszoba



A panzió

Az udvar





Kadicsfalva madártávlatból



Kadicsfalvi életkép

Ahová szabadidőnkben kirándulhatunk...

Tények és legendák...

Székelyudvarhely több évszázados iskolaváros, nagy múltú középiskolával. 37.000 lakosából 35.000 magyar, 1000 román, 500 roma.

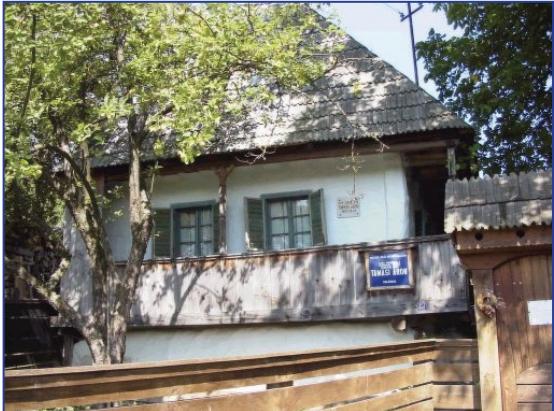
Látnivalói: római katolikus plébániatemplom, klasszicista-barokk református templom, Tamási Áron és Márton Áron, Erdély római katolikus püspökeinek szobra.

Itt született **Orbán Balázs**

/1829-1890/, a legnagyobb székely, aki kitűnően írt, rajzolt, fényképezett. Sírját – Szejkefürdőn – kettős kopjafa jelzi, előtte gyönyörű székelykapuk sorozatával.



A Székelyudvarhelytől pár km-re, 3,3 km hosszúságban nyújtózkodó **Máréfalva** összlakossága 2002-ben 1962 fő volt, amiből 1 román, 1391 magyar, 570 magyar cigány. Római katolikus temploma 1763 és 1772 között épült. A falu jellegzetessége a díszes székelykapu, melyből 95 áll a faluban.



Farkaslakán született Tamási Áron, Kossuth-díjas magyar író. Múzeumnak berendezett szülőházában, mely az író személyes tárgyait, könyveit őrzi az író legfiatalabb húga, Erzsi néni fogadja még ma is a látogatókat.

A település legfontosabb látnivalója az 1966-ban ugyancsak itt eltemetett író síremléke, amely az évtizedek alatt zarándokhellyé változott. A főút mellett egy faragott, rovásírással székelykapu alatt jutunk el az író sírjához, ahol a látogatók koszorú elhelyezésével vagy a nemzeti színű szalag felkötésével róhatják le tiszteletüket az író előtt, akinek szobra az iskola udvarán van felállítva.

A faragott oszlop mögött található sírkövén az alábbi felirat olvasható:

*„Törzsében székely volt,
fia Hunniának,
hűséges szolgája
bomlott századának”*

Tamási



Korond neve elválaszthatatlan a népi kerámiától, a népi fazekasság egyik erdélyi központja. A határon túl is ismert a jellegzetes, fehér alapon zöld, kék, barna virággal és madárral díszített égetett korondi kerámia.

Napjainkban Székelyföld egyik leggazdagabb községe. A főutcáján hagyományos kirakodó vásár van helyi kerámia, környező falvakbólfafaragások, vesszőkosarak, cserge, tapló termékekből.

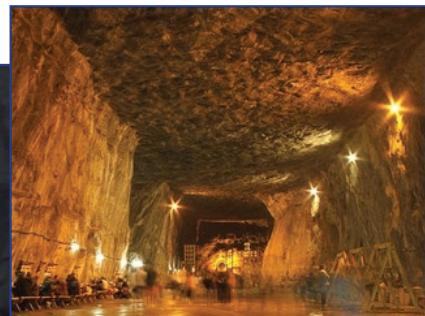
Érdemes még megtekinteni az itt található faragott székelykapukat.



A 3800 fős **Parajd** község léte a sóbányászathoz és a fakitermeléshez kötődik. Az óriási kenyérhez hasonló sóhegy egymagában is geológiai ritkaság: az 1600 méter vastag sótörzs „gyomrában” mintegy 3 milliárd tonna kőső rejtőzik, ami több mint négy évtizedig lenne elegendő Földünk egész lakosságának.

A sóbányában történeti ismertető, játszótér, kápolna található, valamint ugyanitt a légi úti megbetegedéssel küzdők számára asztmakezelő központot alakítottak ki.

Parajdon elmerülhetünk még a sós, melegvizű strand hullámaiban, valamint meglátogathatjuk Áprily Lajos több éves itt élésének emlékére létrehozott Emlékházat is



Szováta az I. világháború előtt vált országos hírű üdülőhellyé, erről tanús-kodnak korabeli épületei is. Az 1970-es években 4 nagy szálloda épült itt, akik gyógykezelésre nőgyógyászati, reumás, ideg és mozgásszervi betegségben szenvedőket fogadnak. Az erdő általi enyhe és kellemes klíma növeli a fürdő vonzerejét. Napjainkban Európa hírű fürdőváros. 11500 lakosából 10500 magyar.



A szovátai sókarszt-tavak közül a legnagyobb és legismertebb a **Medve-tó**. 1875-ben keletkezett és a világ legnagyobb heliotermikus tava. 502 méter magasságban helyezkedik el, 18 méter mély, sótartalma 250g/l. Alakja a kiterített medvebőrre hasonlít, innen származik a neve is.

Különlegességét a vízében megfigyelhető hőtározó jelenség adja. A tóba ömlő két patak és a csapadékvíz néhány cm-es édesvízi réteget képez a sós víz felületén, ami meggyűrűzi a víz függőleges kicserélődését, valamint az alatta lévő, felmelegedett réteg kihűlését.

A víz 2 méter mélységeig 35°C fokra is felmelegszik, de a tó kialakulásakor legmelegebb rétegében 80°C fokot is mértek. A víz sótartalma a mélységgel együtt növekszik, ezzel párhuzamosan a hőmérséklete is nő.

A tó vizét a múlt század óta használják a meddőség gyógyítására, de ajánlják különböző reumatikus és gyulladásos betegségek kezelésére is.



aki szerelemben esett egy erős, deli legénnyel. A legény megkérte Esztert kezét, de az esküvőre nem kerülhetett mert a legényt elvitték katonának. Eszter hűségesen várta

A Gyilkos-tó 1837-ben keletkezett egy közelű hegyről lecsúszó törmelék következtében. A tó egyedisége a víz alá került, de a vízből még kikandikáló fenyőerdő maradványa. A tó 983 méter magasan fekszik, legnagyobb mélysége 10 méter. A tavat 1000 méter feletti sziklacsúcsok övezik.

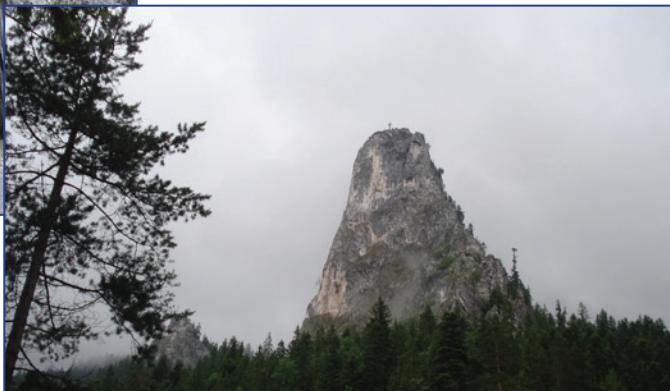
A legenda szerint élt itt egy csodaszép lány, Fazekas Eszter,

kedvesét. Esténként, amikor a nap a hegyek mögé ereszkegett, agyagkorsójával kiment a fenyvesek alá a csobogóhoz és ott sóvárgott órákon át szíve választottja után. Még a közeli hegyeknek is meglagyult a szíve a sóhajtozásaitól, fájdalmas szép éneketől. Egyik vasárnap délután azonban meglátta Esztert arra jártában egy zsiványvezér. Nyergébe kapta a gyönyörű lányt és elvitte a tanyájára. mindenét odaígérte Eszternek, csak hogy megszeresse. A fiatal lány nem viszonzta a zsivány szerelmét, régi mátkáját várta vissza. Ennek láttán feldühödött a zsivány és kényszeríteni akarta Esztert, hogy legyen a felesége. Eszter a hegyekhez kiáltott segítségért. Sikolyát megértették a sziklák és ezen a júliusbeli éjszakán egyet-földet rázó mennydögéssel válaszoltak. Hajnaltájban hatalmas robajjal óriási szikladarabok zuhantak a mélybe, és az izsonyatos földindulás maga alá temetett minden, a lányt, a zsiványt, sőt meg a pásztort is nyájastól, aki a szembe levő hegycsúcsban legeltetett.



A Gyilkos-tó közvetlen szomszédságában elhelyezkedő **Békás-szoros** összekötő kapocs Erdély és Moldva között. A szoros teljes hossza 5 kilométer, a csaknem függőleges sziklafalak pereime 200-300 méter magasba nyúlnak a völgytalptól. A szorosnak három fő része van: a Pokol kapuja, a Pokol tornáca és a Pokol torka.

Az **Oltárkő** a Békás-szoros legszembenyűlözőbb sziklata 1154 méteres magasságával, melynek tetején a néhány évtizeden keresztül látható vörös csillagot keresztre cserélték.



Szent Anna-tó természetvédelmi területen, 944 méter magasan fekvő, 7,2 méter mélységű tó. Európa egyik legszebb vulkanikus eredetű tava. A tó alakja egy festő palettájához hasonlítható. A tó vizét a világ egyik legtisztább vizének tartják, de mivel a víz utánpótlását a csapadék biztosítja, ásványi anyag tartalma ezért igen kicsi.



gyönyörű négylovas hintójával megszállt a büdösi vár uránál, akinek annyira megtetszett a hintó, hogy galád, alattomos csellel elcsalta a fogatot. A hintóval áthajtott a bátyjához, hogy az irigyükön rá, és megkérdezje, hogy a bátyja valaha is az övéhez hasonló szép fogatra tudna szert tenni. A fivér fogadást ajánlott, hogy egy napon belül szebb fogattal áll elő. A tét hatalmas volt, a vár és a hozzá tartozó birtokok. A fivér összeszedte a vár jobbágyai közül a nyolc legszebb hajadont, és azokat fogta be hintajába. Mivel a törékeny vállú leányok nem bírták mozdítani a nehéz hintót, mérgesen közéjük csapott. Éppen a legszebbet találta el. Anna feljajdult és átköt szórt a vár kegyetlen urára. Iszonyú dörgés, földindulás közepette a vár nyomban elsüllyedt a vár urával együtt, helyén pedig szép tó keletkezett. A szüzek nefelejcsékké változtak, a gonosz várur pedig rún vizisárkánnyá. Anna a tó védőszentjévé lett és imája elpusztította a vizet háborugató hatalmas szörnyet.

A tó neve a környék bányász népe által tisztelt Szent Annától származik. A tó mellett egy római katolikus kápolna is található, amely Szent Anna áldását horodza, ahol minden évben Anna napi búcsút rendeznek.

A Szent Anna-tó kialakulását több legenda is övez:
Réges-régen élt itt két gazdag ember, akik testvérek voltak, de folyton civakodtak. Az egyik Büdöskón lakott, a másik azon a helyen, ahol ma a Szent Anna-tó látható. Egyszer egy idegen ú



Napjaink legismertebb zarándokhelye: **Csíksomlyó**. Az itt található templom legértékesebb tárgya a világban ismert kegyszobrok közül a legmagasabb (2,27 méter) Szűz Mária kegyszobra. 1798-ban, Batthányi Ignác erdélyi püspök idején az egyház „Csodatevőnek, segítő szent Szűznek” nevezi el.



Régi szokás, hogy a zarándokok, miután a Kegyszobor előtt Máriához, Isten Anyjához könyörögtek, megsimogatják a Kegyszobor lábat, hozzáérintik ruhájukat és kegytárgyaikat. Így óhajtják kiesdeni a maguk számára az Istenanya áldását.



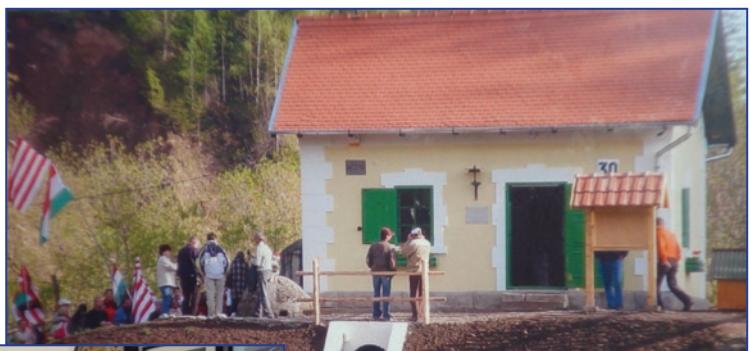
A csíksomlyói templom tornyai

A **csíksomlyói búcsú** a magyar katolikus hívők által minden év pünkösdkor, több százezer résztvevő jelenlétében meg tartott búcsúja az erdélyi Csíksomlyó melletti Kis-Somlyó és a Nagy-Somlyó hegy közötti nyeregben.

Az Ezeréves Határ

Erdély határa, amely 895-től a Trianoni béke szerződésig Magyarország határa volt. A mára vasúttörténeti múzeumá alakult baktreház előtt egy koszorúkkal és magyar zászlókkal díszített, Magyar Korona alakú határkö

hirdeti: ez a hely (lélekben legalábbis) magyar terület.



Ahogy válaszolhatunk, ha románul kérdeznek...

	Így írjuk	Így ejtjük ki
Köszönés / találkozáskor		
Jó napot!	Buna ziua!	Bune ziua
Jó reggelt!	Buna dimineata!	Bune diminéáca
Jó estét!	Buna seara!	Bune széára
Búcsúzás kor		
Viszontlátásra!	La revedere!	La révédéré
Viszlát!	Ciao!	Csiáó
Sok szerencsét!	Mult noroc! / bafta!	Mult norok / báfta
Jó éjszakát!	Noapte buna!	Noápté buna
Megszólítás		
X Úr!	Domnu X!	Domnu X
Hölgyeim és uraim!	Doamnelor si domnilor!	Doámnélor si domnilor
Bemutatkozás		
Szeretnék bemutatkozni.	As vrea sa ma prezint.	Ás vráa szá ma prezint
Még nem ismerjük egymást.	Inca nu ne cunoastem.	Inka nu né kunoástém
Én.....vagyok.	Eu sunt.....	Jéu szunt.....
Az én nevem.....	Numele meu este.....	Numélé meu jészté.....
Tájékozódás		
Kérem melyik utca ez?	Va rog, ce strada este asta?	Va rog, csé sztráda jészté ásztá
Mennyit kell még mennem a következő megállóig?	Cat mai trebuie sa ma duc pana la urmatoarea statie?	Kit máj trébuje szá ma duk pina la urmatoáráé sztácijé
Messze van még?	Inca este departe?	Inka jészté dépárté
Milyen épület ez?	Ce cladiré este asta?	Csé kladiré jészté ásztá
Beszélgetés		
Nem értem Önt.	Nu va inteleag.	Nu va incélég
Ön túl gyorsan beszél.	Vorbiti prea repede.	Vorbic préá répéde
Kérem, beszéljen lassabban.	Va rog, vorbiti mai incet.	Va rog, vorbic máj incsét
Hogyan mondják ezt Románul?	Cum se spune asta in romaneste?	Kum szé szpuné ásztá in rominésté
Kérés		
Kérem, segítsen nekem.	Va rog sa ma ajutati.	Va rog szá ma ázsutác
Meg tudná mondani, mennyi az idő?	Imi puteti spune cat este ceasul?	Imj putéc szpuné kit jészté cséászul

Köszönet		
Köszönöm.	Multumesc.	Mulcumészk
Hálásan köszönöm.	Multumesc din suflet.	Mulcumészk din szuflét
Köszönöm, nagyon kedves.	Multumesc, sunteti foarte amabil.	Mulcumészk, szuntéc foárté ámabil
Köszönök minden.	Multumesc pentru tot.	Mulcumészk péntru tot
Bocsánatkérés		
Bocsánat.	Scuze.	Szkuzé
Bocsánatot kérek!	Imi cer scuze.	Imj csér szkuzé
Érdeklődés		
Hol tudok /busz/ jegyet venni?	Unde pot sa imi cumpar bilet / de autobus/?	Undé pot szá imj kumpar bilét /dé autobusz/
Hol találok boltot?	Unde gasesc un magazin?	Undé gaszésk un szpitál
Hol a kórház?	Unde este spitalul?	Undé jészté szpitálul
Hogy hívnak?	Cum te cheama?	Kum té kéáma
Hány éves vagy?	Cati ani ai?	Kic ánj áj
Éhes vagyok.	Mie foame.	Mjé foámé
Szomjas vagyok.	Mie sete.	Mjé szété
Gyakori tulajdonságok		
Kedves	Amabil / Amabila	Ámábil / Ámábila
Szép	Frumos / Frumoasa	Frumosz / Frumoásza
Világos	Deschis / Deschisa	Dészkisz / Dészkisza
Sötét	Inchis / Inchisa	Inkisz / Inkisz
Okos	Destept / Desteapta	Déstépt / Déstéapta
Kicsi	Mic / Mica	Mik / Mika
Nagy	Mare	Máré
Szorgalmas	Harnic / Harnica	Hárník / Hárniha
Lusta	Lenes / Lenesa	Lénés / Lénesa
Hideg	Rece	Récsé
Meleg	Cald / Calda	Káld / Kálda
Hosszú	Lung / Lunga	Lung / Lunga
Rövid	Scurt / Scurta	Szkurt / Szkurta
Jó	Bun	Bun
Rossz	Rau	Röu
Napok		
Hétfő	Luni	Luni
Kedd	Marti	Márc
Szerda	Miercuri	Miérkur
Csütörtök	Joi	Zsoj
Péntek	Vineri	Vinéri
Szombat	Sambata	Szimbata
Vasárnap	Duminica	Duminica

Egyebek		
Esik az eső.	Ploua.	Ploua
Jó étvágyat!	Pofta buna!	Pofta buna
Van kedved (pl.) sétálni?	Ai chef sa te plimbi?	Áj kéf szá té plimbj
Jó ötlet!	Buna idee!	Buna idéjé
Szereted ezt?	Iti place asta?	Icc plácsé ásztá
Fáradt vagyok.	Sunt obosit.	Szunt oboszit
Jól érzem itt magam.	Ma simt bine aici.	Ma szimt biné áics
Jól éreztem itt magam.	M-am simtit bine aici.	Mám szimcit biné áics
Én Magyarországról jöttem.	Eu am venit aici din Ungaria.	Jéu ám vénit din ungáriá
Én Tatán lakom.	Eu locuiesc in orasul Tata.	Jéu lokuiészk in orásul tata
Én x éves vagyok.	Eu am x ani.	Jéu am x án
Szeretnék egy ásványvizet (vagy colát, kávét) rendelni.	Eu as vrea sa comand o apa minerala (sau cola, cafea).	Jéu ás vréá szá kománd o ápa minérála (cola, káfáá)
Mennyibe kerül?	Cat costa?	Kit koszta
Rosszul érzem magam.	Ma simt rau.	Ma szimt rau
Fáj a fejem.	Ma doare capul.	Ma doáré cápul
Fáj a hasam.	Ma doare burta.	Ma doáré burtá
Kérhetnék egy gyógyszert?	Pot sa cer un medicament?	Pot szá csér un médicáment
Allergiás vagyok.	Sunt alergica.	Szunt álerdzsika
Szeretnék lefeküdni.	As vrea sa ma culc.	Ás véá szá ma kulk
Tanuló vagyok (fiú / lány).	Sunt elev / eleva.	Szunt élév / éléva
Egy ásványvizet szeretnék.	As vrea o apa minerala.	Ás vréá o ápa minérála
Barát	Preten	Preten
Pénz	Bani	Báni
Útlevél	Pasaport	Pásáport
Személyi igazolvány	Buletin de identitate	Bulétin dé idéntitaté
Én	Eu	jeu
Te	Tu	tu
Ő	El	jel
Mi	Noi	noj
Ti	Voi	voj
Ők	Ei	ej
Víz	Apa	apa
Leves	supa / ciorba	szupa,csorbá
Krumpli	Cartof	kartóf
Paradicsom	Rosie	rosié
Paprika	Ardei	árdéj
Kenyér	Píne	píne
Enni	A manca	manünk
Inni	A bea	bea
Finom	Gustos	Forte bun
Kés	Cutit	kucít
Kanál	Lingura	lingura
Villa	Furculita	furkulica
Tányér	Farfurie	fárfurié

Számok

1	Un	una
2	Doi	doj
3	Trei	trej
4	Patru	patru
5	Cinci	csincs

6	Sase	sasze
7	Sapte	sapte
8	Opt	opt
9	Noua	noa
10	Zece	zecse

Jegyzetek

Kiadja:

KEMÖ Óvodája, Általános Iskolája, Speciális Szakiskolája,
Diákotthona és Gyermekotthona
2890 Tata, Új út 21.
Telefon/fax: 06-34-587-471
E-mail: tataidiakotthon@gmail.com.

Projektkoordinátor/főigazgató:
Becsákné Szőke Éva

Készítette:
Bognár Márta, Karsai Ildikó, Fazekas Éva

Szerkesztette:
Gáspár Béla Péter

